



OKINAWA CITY Newsletter

June 2021

Vol. 21 No. 6

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Announcements

How to Complete the COVID-19 Vaccination

Vaccination coupons are now mailed sequentially for those who are 65 years old or older depending on the supply.

- ◆ You will receive the vaccination coupon by mail.
- ◆ Reserve for your 1st vaccination date.
- ◆ Go to the reserved vaccination site.
- ◆ Reserve for your 2nd vaccination at the site.
- ◆ Go to the reserved 2nd vaccination site on the reserved date.

<https://www.youtube.com/watch?v=aRw2F5opCfY>

↑ (Follow the explanatory video posted by Koza International Plaza.)

How do we make a reservation?

*Please prepare **your vaccination coupon** with you.

Call Center: 098-923-2401 / 8:30-17:00

*English and Korean is available at the call center.

AI Call: 050-3198-0205 / 24H

Website: Access with the QR code / 24H



What do we need to bring to the vaccination site?

- ① Vaccination coupon
- ② Resident card, etc.
- ③ Pre-vaccination questionnaire sheet

You cannot receive the vaccination without ① and ②.

***Be sure to make a reservation for vaccination in advance.**

-If you regularly go to hospital as a patient, please consult with your family doctor in advance about the vaccination.

-Please come dressed in clothes that are easy to show your shoulders so that you can be inoculated easily.

Schedule for COVID-19 Vaccination

Ages	When
85 y/o and older	April 28 (Done)
80-84 y/o	May 7 (Done)
75-79 y/o	End of May (Done)
70-74 y/o	Beginning of June
65-69 y/o	Middle of June

Vaccination Sites:

Okinawa City Gym / Okinawa City Budokan (Koza Athletic Park):
2-1 Moromizato, Okinawa City

NBC: 6-12-1 Goya, Okinawa City
Kariyushi En: 6-36-17 Chibana, Okinawa City

Okinawa City Civic Hall (Middle Hall):
1-1-1 Yaeshima, Okinawa City

***Vaccination sites and start times vary by day, so please check the website for details.**

COVID-19 Vaccination Sign-in / Vaccination Time

Sign-in	Vaccination
9:00-	9:30-
13:00-	13:30-

Okinawa City Hall will be **Closed** on **June 23 (Wed)**

for the Okinawa-specific Holiday (Memorial Day of the end of the battle on Okinawa).

Total Population: 142,759

[Japanese Population] Male: 68,307 Female: 72,648
[Foreign Population (59Countries)] Male: 1,128 Female: 676

The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City

Administrative Announcements



▶ Please Note:

June is the payment deadline for the following taxes:

Residential Tax (1st term)/ Long-term Care Insurance Premium (1st term). If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **June 30**. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

List of Contact for Disposal of the Dead Dog/Cat

If you find a dead dog or cat at the following places, please contact the following to dispose them.

-If you find them inside of your resident area or on the city road

Contact: **Okinawa City Hall**

Sunday-Saturday 8:30-17:15

[During the Operation Hour]

098-939-1212 (Ext.2222 **English available during the operation hour**)

[During Closed Hour] 098-939-1212 (Security guard room)

Please prepare following information:

Your address/ Name/ Phone#/ the location the body found (*Please provide land marks or name of the place.) Please note that the disposal fee will be ¥200. The body will be disposed as domestic waste and the remains will not be returned to you. If you wish to hold a memorial service for them, you will need to contact a memorial service agency for pets.

-On the prefectural road (including sidewalks and inside trees or plants)

Contact: 098-894-6512 中部土木事務所 (Chubu Doboku Jimusho)

Hours: Sunday-Saturday 24Hrs

-National Road (including sidewalks and inside trees or plants)

Contact: 098-943-6203 嘉手納国道出張所 (Kadena Kokudo

Shucchosyo)

Hours: Sunday-Saturday 24Hrs

▶ My Number Cards Will be Issued on the Weekend Shown Below

Please take this opportunity if you are not able to visit during the operation hour.

Open Date & Time: **June 6(Sun) & July 10 (Sat)**
9:00-11:15

Where: Residential Division (1F)

Contact: *Shimin Ka* (Residential Division) Ext. 3128

▶ The automatic certificate delivery service will be shifted from the automatic delivery machine to the convenience store delivery service.

The service of issuing certificates using automatic certificate issuing machines located in two locations in Okinawa City (in the main office of the City Hall and in the Water and Sewerage Bureau) will be discontinued as of **November 30th, 2021**.

To use the service, you will need a "My Number Card (with electronic certificate for user verification)".

*It takes about a month to create a my number card.

*Your current "Hibiscus Card" will be used as a "seal (Inkan) registration card" even after the service of the automatic certificate issuing machine ends.

Please do not dispose of your Hibiscus card as you will still need it to issue a seal registration certificate or change your registered seal (Inkan) at the counter.

Contact: *Shimin Ka* (Residential Division) Ext. 3121

▶ Proof of Income for the FY 2021 (Income in 2020)

Proof of income (for 2020) can be issued after **June 1, 2021 (Tue)**.

Applicable to: Those who have been living in Okinawa City as a registered resident as of January 1, 2021 up to present and have filed their income by the deadline, and those who have become a dependent.

Who can request proof of income: You or someone from the same household can request proof of income.

Required documents: Your driver's license, health insurance certificate, residence card, passport or other documents to proof your identification (A Power of Attorney will be required for requests submitted by those who are not of the same household).

**If you have your "my number card" and you are not a dependent, you can get your income certificate and also income taxation certificate issued at convenience stores. Issuance at convenience stores will be available after June 1(Tue) 13:00.

Contact: **Shisan Zei Ka** (Property Tax Division)
Ext. 2252, 2253

▶ Discontinuance of Notice of Account Transfer Failure

With regard to direct debits for the following city taxes and insurance premiums, when a direct debit could not be made due to insufficient balance in the account or other reasons, we used to send a notice informing you that the direct debit could not be made before sending a reminder, however, **this notice will no longer be sent.**

For payments that could not be made by direct debit, please contact us as soon as possible, as we will be able to issue a payment slip before the reminder letter is sent.

◎Regarding municipal inhabitant tax, property tax, and light vehicle tax

When will it be discontinued?:

After the direct debit of **April, 2021**

Contact: **Nozei Ka**

(Tax Collection Division) Ext. 3264-3275

◎Regarding medical care system for the elderly premium

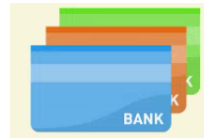
When will it be discontinued?:

After the direct debit of **August 2, 2021**

Please note that reminder fees and late fees will be added if you fail to pay your insurance premiums.

Contact: **Kokumin Keno Hoken Ka**

(National Health Insurance Division) Ext. 2118/2128



Ten ki
天気(Weather)

Kyo wa hare desu
今日は 晴れ です。
It is **sunny** today.

kumori	ame	taifu	samu i	atsu i
くもり	雨	台風	寒い	暑い
cloudy	rainy	typhoon	cold	hot



▶ Special Livelihood Support Benefits for Low-income Single-parent Households

Kosodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyufu Kin
子育て世帯生活支援特別給付金

With the prolonged impact of the COVID-19, benefits will be provided to low-income child-raising households to support their daily lives based on their actual circumstances.



1. Eligibility for Beneficially : Applicants must be single-parent households and fall into one of the following categories (1) to (3):

(1) Those who have received the Child Rearing Allowance for Single Parent (CRASP) from Okinawa City for April 2021.

No application required.

(2) Those who do not receive CRASP for April 2021 because they are receiving public pension, etc. **Application required.**

(3) Those whose household finances have suddenly changed due to the impact of the COVID-19, and whose income is at the same level as those receiving CRASP. **Application required.**

*Those who are "caregivers" as defined in the Child Rearing Allowance for Single Parent Law are also eligible.

2. Benefit Amount: 50,000 yen per child

*Eligible child: Children who are between their birth and the first March 31 after the day they reach 18 years of age.

3. How to Process:

-If you apply **①** (those who receive CRASP for April, 2021):

You are not required to apply. The benefit should have been paid to the bank account which is same as CRASP is paid.

-If you apply **②** or **③**:

You are required to apply. The application form is available at Children's Welfare Division. Fill out the form and apply at the service window or by mail by no later than **February 28, 2022** with other required documents.

If you apply by mail, you can paste the address to the Children's welfare Division, Okinawa City Hall printed below on the envelope:

〒904-8501

沖縄市仲宗根町26番1号

沖縄市役所 こども家庭課 家庭支援係

*The details for child-rearing households other than single-parent households will be announced as soon as they are determined.

For more information, please contact the call center or visit the official website of Okinawa City.

Call Center:

TEL 0120-400-903 (Hours: Weekdays 9:00-18:00)

Contact: Kodomo Katei Ka (Children's Welfare Division) Ext. 3196, 3197



▶ Jido Teate Genkyo Todoke

Current Status Report (現況届)

For Child Allowance(児童手当)

If you are presently (as of June 1, 2021) receiving child allowance in Okinawa City, you must submit a *genkyo todoke* (a current status report). If you do not submit this notification, your benefits will be suspended (for payment terms after October 2021).

Submission Period: June 11 (Fri)~ 30 (Wed)

(Closed: Saturdays and Sundays and June 23)

Submission Hours: 8:30~ 17:15

(including lunch hour, 12:00~13:00)

Location: Okinawa City Hall *Kodomo Katei Ka* (Children's Welfare Division) **2F**

※To prevent COVID-19 infection, each submission must be made by mail using the enclosed return envelope in the notification sent to you in the beginning of June.

※Submission must be made by either the applicant, their spouse, or the relatives living together.

※The electronic application of the current status report is currently under preparation. For details, please check the notification.

※If you have to visit the city hall to apply for certain reasons, please read through the notification of current status report and make sure you get all the required documents ready before your visit.

Contact: Kodomo Katei Ka

(Children's Welfare Division)

Ext. 3194, 3192



▶ Calculation of Child Rearing Allowance for Single Parent Amount for Recipients of basic disability pension, etc. Has Been Changed Since March, 2021

① In order to adjust the amount received, the amount deducted from the Child Rearing Allowance for Single Parent (CRASP) amount will be changed from the entire amount of the pension to the additional child portion.

② The amount of pension is included in the calculation of income regarding the limitation of CRASP.

*Those who are qualified for CRASP are not required to go through the procedure. Even those who are currently not qualified, if you apply for the qualification of allowance by June 30, 2021, you can receive it from March 2021 as a transitional measure.

For details on how to calculate the child support allowance, please refer to the January 2021 issue (page 4).

Contact: Kodomo Katei Ka (Children's Welfare Division) Ext. 3196, 3197



Koza International Plaza Moved to new Place! KIP is here to support you!

1-7-8 Chuo, Okinawa City TEL 080-4651-6900 (temporary) **Mon-Fri** :10:00-21:00*/ **Sat** : 10:00~ 19:00

*now open till 20:00 because of COVID-19 <https://ja-jp.facebook.com/ociakip> Email: okinawa_kip@yahoo.co.jp

A State of Emergency Has Been Declared in Okinawa Prefecture

Period: **May 23 (Sunday) to June 20 (Sunday), 2021**

Refrain from going out and moving around unnecessarily,
including during the daytime, especially **after 8pm**.

▶ FY 2021 Subsidies For Home Renovation Construction

Open for Application on **Monday, June 28, 2021**

Are you thinking of housing reform or brick walls removal? Okinawa City will provide subsidy for those constructions.

Housing Reform

-The total construction cost must be more than **200,000 yen**.

-The subsidy amount is equivalent to **20%** of the total eligible construction cost, with a **maximum of 200,000 yen**.

Depending on the conditions of eligibility, the subsidy rate may be increased by **5%** to a **maximum of 250,000 yen**.

Brick Walls Removal Construction

-This refers to brick walls which in a school zone. The lower of either a fixed amount of subsidy or two-thirds of the removal construction cost (a maximum of 200,000 yen) will be subsidized.

*Home renovation refers to work to maintain or improve the functions of a house by repairing, reconditioning, or redecorating it.

Eligible Category of Construction and Subsidy Rate

(1) **Barrier-free Construction/Energy Saving Construction**-Equivalent to 20% + 5% as an increased rate (up to ¥250,000)

① Barrier-free construction: Widening of isles, easing of stair slopes, improvement of bathrooms and lavatories, elimination of steps, entrance/exit doors, installation of handrails, renovation of floor materials to prevent slipping, etc.

② Energy saving construction: Insulation of windows, floors, ceilings, walls, and roofs.

③ Renovation of vacant houses: Constructions to change the floor plan of an existing dwelling unit, renovation of kitchen, bathroom, lavatory or toilet, renovation of water supply, drainage, electricity or gas facilities, exterior renovation of roof or exterior walls, etc.

④ Renovation to improve durability, etc.: Removal or repair of delaminated concrete of main structures such as columns and beams, reinforcement of columns, beams, walls, etc., reinforcement of waterproofing of rooftop areas of living rooms, etc.

⑤ Childcare support renovation: Renovation for accident prevention and crime prevention for children, etc.* Only for child-raising households.

⑥ Telework promotion renovation: Construction to install indoor telework spaces, etc.

(2) **Other Eligible Construction-20% (up to 200,000 yen)**

⑦ Repair and renovation of houses due to aging, disasters, etc.

⑧ Sewer connection construction

⑨ Exterior construction and parking lot construction (less than 50% of the total construction cost)

(3) **Brick Walls Removal Construction**

(A) Total length of block walls, etc. × 12,000 yen (without foundation)

Total length of block walls, etc. × 19,000 yen (with foundation)

(B) Removal construction costs × 2/3 (up to 200,000 yen)

*The lower cost of A or B will be subsidized.

◆ This is in addition to the subsidies in (1) and (2) listed above.

⑩ Brick walls removal construction: Removal of block walls exceeding 1.2m in height facing a road in a school zone is eligible for this project.

*All or part of the block wall at a height of 1.2m or less must be removed.

*For more information on the application process, please visit the website.

<https://www.city.okinawa.okinawa.jp/english/>

Contact: *Shiei Jutaku Ka* (City Housing Management Division)

TEL: 098-894-6139 (direct line)

- NOTE -

① Construction that has been already completed or started is NOT eligible for the subsidy. Please make sure you apply before the construction starts.

② Application will close as soon as it reaches the budget limit.

③ It is recommended that you obtain quotes from at least two companies to fully understand the details of the construction. Please make sure that the applicant is fully satisfied with the work and contract.

***Subsidies are available for constructions that can be reported completed by February 25, 2022 (Friday).**

Okinawa City Library News

Due to the declaration of a state of emergency, the library will be temporarily closed from May 25 (Tue.) to June 20 (Sun). Also on 23(Wed:Memorial Day) and 28 (Mon).

Thank you for your understanding and cooperation.

Further information will be posted on the website. <https://www.city.okinawa.okinawa.jp/lib/>

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) TEL: 098-929-4919



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

JUNE 2021

← Visit our website NOW!